

Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana

PALMA.—DESEMBRE DE 1909

SUMARI

I. Antichs Privilegis y Franqueses del Regne. Regnat de Jaume III. (Majoria d' edat, per D. Pere A. Sanxo.

II. Historia de la falsa Bula á nombre de Gregorio XI contra las doctrinas Iulianas (continuación), por el P. Faustino D. Gazulla, Mercedario.

III. Las cien proposiciones atribuidas por Eymerich al Beato Lull (continuación), por el Rdo. Sr. D. Francisco Villaronga y Ferrer.

IV. Folk-Lore Balear. Tradicions populars mallorquines, per D. Antoni M. Alcover, Pre.

V. Publicacions rebudes.

ANTICHS

PRIVILEGIS Y FRANQUESES DEL REGNE

REGNAT DE JAUME III

(MAJORÍA D' EDAT)

XLIX

xvij Octobris M CCC xlj

Quod super modo tenendi sigillum bestiaris extranei servetur id quod observatum est a tempore quo rex juratis concedit facultatem ponendi mostaçafum; et quod de non petendo salario ratione dicti sigilli antiqua forma servetur.

JACOBUS Dei gratia rex Maioricarum, comes Rossilionis et Ceritanie ac dominus Montispeulani. Dilecto et fidei nostro locumtenenti Maioricarum, salutem et dilectionem. Dilectus et fideles nostri Vmbertus Dezfenollar, domicellus, *Guillermus* (1) de Vilarii, jurisperitus, ac Johannes Seua,

(1) En cap dels textos que conexem d'aquest Privilegi figura aquí el nom de *Guillermus*. A n-En Sant Pere fol CV y Llibre I del Mostaçaf fol 11 hi ha en son lloch un blanc; a n-En Rosselló vell fol CCCXXI v.º està omplert per l'esmentat nom, de lletra moderníssima; y a n-En Rosselló nou fol CCLXXII v.º no s'ha dexat sisquera espay, llegintse *domicellus de Vilarii*, sens que 'l pendolista notás la falta. Sabem

nuncii per fideles nostros juratos Maioricarum nouiter ad nos missi, nobis humiliter supplicauerunt, vt sigillum cum quo bestiare extraneum sigillatur in Maioricis faceremus teneri per illum qui inibi vtitur officio mostaçafi, necnon quod dictum bestiare absque aliquo salario faceremus sigillari. Mandamus itaque vobis, quatenus super modo tenendi ipsum sigillum seruari faciatis id quod seruatum est a tempore citra quo per nos ipsis juratis fuit facta gratia quod ipsi possent ponere mostaçafum: super modo vero recipiendi ratione dicti sigilli seruari faciatis id quod in predictis fuit antiquitus obseruatum; et si preterito tempore aliquid contra formam seruata antiquitus per quemquam exinde receptum fuerit, ad restituendum id quod talis recepit cui pertinet talem viriliter compellatis. Dat. Perpiniiani xvij die octobris anno Domini Mº CCCº xl primo.

Sant Pere fol CV.

que En Des Vilar se deya Guillem pels dos precedents Privilegis, números XLVII y XLVIII, que son otorgats a instancia dels mateixos síndichs y en pochos dies de diferencia del que transcrivim.

L

xvij Octobris M CCC xliij

Que als diemenges no venan de la aygo de la sequia, mas de lalba fins a completa entra en la ciutat e en lort del rey.



ACOBUS Dei gratia rex Maioricarum, comes Rossilionis et Ceritanie ac dominus Montispezzulani. Fidelibus nostris procuratoribus Maioricarum, salutem et gratiam. Vniuersitatem ciuitatis Maioricarum et fideles nostros juratos et probos homines ciuitatis eiusdem volentes libenter prosequi fauoribus gratiosis, volumus et vobis mandamus, quatenus ex nunc singulis diebus dominicis, ab aurora videlicet vsque ad completorium, permittatis et faciatis totam aquam cequie Maioricarum intrare ciuitatem eandem et ortum nostrum ad vsum et beneplacitum ciuitatis et ciuium eiusdem, nec de ipsa aqua dictis diebus dominicis quidquam vendatis vel permittatis vendi, sed tota cedat ad vsum et beneplacitum dicte ciuitatis et incolarum eiusdem, et ad vtilitatem et vsum orti nostri predicti. Hec itaque dictis juratis et vniuersitati predictae de speciali gratia concedimus ad instantem supplicationem dilecti et fidelium nostrorum Vmberti de Fonollar, domicelli, Guillermi de Villarii, jurisperiti, et Johannis Seua, nunciorum nouiter ad nos missorum per juratos antedictos, que tamen durare volumus dumtaxat quamdiu nostre voluntati complacebit. Dat. Perpiniiani xvij die octobris anno Domini millesimo CCC xxxix^o primo.

Rosselló vell fol CCCLVIII.

LI

xxiij Septembris M CCC xliij

Que de les virtuals ques porten en temps de necessitat nos pach del.



ACOBUS Dei gratia rex Maioricarum, comes Rossilionis et Ceritanie ac dominus Montispezzulani. Dilecto et fidei nostro locumtenenti Maioricarum, salutem et dilectionem. Fuit nobis pro parte fidelium nostrorum iuratorum Maioricarum humiliter supplicatum, quod victualia portanda ad regnum nostrum Maioricarum esse quitia a solutione impositionis mandare dignaremur. Vobis itaque mandamus potestatemque plenam ac licentiam per presentes ex certa scientia

concedimus, quod quando videbitis imminere necessitatem victualium ipsi regno, habito ad id consilio cum iuratis ipsis, impositionem ipsam quam talia victualia soluere deberent possitis, si vobis expediens videatur, ex toto remittere vel alias ad vestre voluntatis libitum mitigare, quum id vestro arbitrio ducimus remittendum. Datum Perpiniiani xxiiij^o die septembris anno Domini millesimo CCC^o xxxix^o secundo.

Abelló fol XCVI v.*

LII

xxiij Septembris M CCC xliij

Que los patrons puxen pendre y detenir los malfectors ques trobaran en llurs nauilis els retituesquen al ordinari en Mallorques.



ACOBUS Dei gratia rex Maioricarum, comes Rossilionis et Ceritanie ac dominus Montispezzulani. Dilecto et fidei nostro locumtenenti Maioricarum, salutem et dilectionem. Ad supplicationem fidelium nostrorum iuratorum Maioricarum vobis licentiam specialem ac potestatem plenariam concedimus per presentes, quod, si et quando vobis videbitur, quibuslibet patronis nauium, cocharum aut aliorum vasorum maritimorum in insula Maioricarum habitantibus dare ex parte nostri possitis iurisdictionem hic contentam, videlicet quod patroni ipsi et eorum quilibet, habita tamen a uobis primitus licentia litterali, capere valeat delinquentem in naui seu vase de quibus est patronus, illumque delinquentem tenere in dicto vase possit captum donec in insula applicuerit antedicta, qui tunc talem delinquentem, mora postposita, illi ad quem ordinarie illius delinquentis pertinebit punitio remittere aut ducere non omittat, aliquem tamen quemcumque criminisum patroni tales ad mortem seu membri mutilationem vel alias ad penam sanguinis non valeant condemnare, nec ad penam pecuniariam, aut cum tali compositionem facere vel exactionem aliquam extorquere, sed dumtaxat illum capere et captum tenere valeat donec in insula Maioricarum applicuerit, vt prefertur. Dandi itaque sub forma hic inserta ipsis patronis iurisdictionem ex parte nostra vobis per presentes tribuimus facultatem. Dat. Perpiniiani xxiiij. die septembris anno Domini millesimo CCC. quadragesimo secundo.

Abelló fol XCVI v.*

LIII

xxvj Septembris M CCC xlij

*Que lo locinent general ab consell de iurats
puxe fer corredors y proybir aquells.*



ACOBUS Dei gratia rex Maioricarum, comes Rossilonis et Ceritanie ac dominus Montispessulani. Dilecto et fidei nostro locumtenenti Maioricarum, salutem et dilectionem. Intelleximus nouiter quod in ciuitate Maioricarum cuilibet indistincte permittitur uti officio nupezeti et curritoris, tam de leuant quam de collo, nulla informatione de talium probitate et sufficientia precedente. Cum itaque id in dampnum non modicum reipublice et habitantium ac conuersantium in dicta ciuitate nulli dubium verti possit; eapropter mandamus vobis, quatenus nulli ex nunc aliquod dictorum officiorum in ciuitate Maioricarum exercere volenti dictis permittatis vti officii seu predictorum aliquo, nisi talis, precedente informatione debita per vos fienda de eius fama, idoneitate ac sufficientia ad exercenda talia officia, per vos fuerit approbatus. Iniungimus necne vobis, quod si aliquis insufficiens aut suspectus actu nunc exercet aliquod predictorum officiorum in ipsa ciuitate, interdictis tali ne ex nunc vtatur aliquo officiorum predictorum. Circa que volumus vt habeatis consilium cum fidelibus nostris iuratis Maioricarum antequam admittatur aliquis ad exercendum aliquod predictorum officiorum aut ad interdicendum procedatur. Datum Perpiniani vicesima sexta die septembris anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo secundo.

Abelló fol XCVII.

LIV

xxviij Septembris M CCC xlij

Que lo gouernador nos retengue les appellacions dels ordinaris.



ACOBUS Dei gratia rex Maioricarum, comes Rossilonis et Ceritanie ac dominus Montispessulani. Dilecto et fidei nostro locumtenenti Maioricarum, salutem et dilectionem. Cum franquesia, dicatur etiam in Maioricis, continens, quod locumtenens Maioricarum non debet sibi retinere ali-

quam appellationem ab ordinariis procedentem, immo illam debet tali committere qui in illa ferat sententiam cum consilio procerum, nuper per nostras litteras Perpiniani datas octaua decima die iunii anni infrascripti vobis in mandatis dedimus et iam pluries antea mandaueramus per trinas litteras, vt seruaretis contenta in franquesia antedicta, vt hec latius in dictis litteris inseruntur. Verum cum, vt intelleximus, aliqui contentis in dictis litteris dent alium intellectum; eapropter, ad tollendam ambiguitatem omnem inde, mandamus vobis, quatenus in quibuscumque appellationibus mediate vel immediate ab ordinariis vel eorum altero procedentibus seruatis contenta in litteris antedictis, ut sic franquesia et in ea contenta illesa permaneant, ut optamus. Dat. Perpiniani xxviij. die septembris anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo secundo.

Abelló fol XCVII v.*

PERE A. SANXO.

HISTORIA DE LA FALSA BULA

Á NOMBRE DEL PAPA GREGORIO XI
inventada por el dominico Fray Nicolás Aymerich
contra las Doctrinas Lulianas

(CONTINUACIÓN)

APÉNDICE

I

1367.—Carta del rey D. Pedro IV al General de los dominicos comunicándole los irregulares procedimientos del inquisidor Fr. Nicolás Aymerich

Reverens pater et amice carissime paternitati vestre notum facimus per presentes quod sicut communis fama nostris protulit auribus Religiosus frater Nicolaus eymerici ordinis vestri profesor in sacra pagina et inquisitor in terris nostris heretice pravitatis abutens multipliciter dicto officio inquisitionis processit contra plures ex subditis nostris fidelibus qui semper cum bonis et honestis personis conversati fuerunt et comendantur hodie in vita et moribus non quidem ut dicta crimina evitentur sed ut pecunias inde extorquat minus iuste et etiam inter sorores predicatrices monasteriorum terre nostre tantas zizanias seminavit quod inde dicta monasteria parantur scandalis et iacturis nam illas que de favore suo sunt fovet cum ius-

ticia et contra iusticiam et eis que sibi non adherent licet punicionem non indigeant suntque vite laudabilis et honeste inimicatur voluntarie et easque persequitur sine causa in tantum quod aliqua pars dictarum sororum non adherentium sibi terrore sui dictorum monasteriorum provincia iam deseruerunt et aliquos procuratores dictarum monialium sibi non adherentium de aliquibus fidem catholicam tangentibus ut iura earum indefensa penitus remanent coram se deferri fecit ut eos posset captos detinere et inanibus sumptibus ac laboribus fatigare. Quocirca predicta omnia vestre amicitie presentibus intimantes eadem affectuose rogamus quatenus super premissis taliter provideri curetis quod dictus inquisitor si inde ut preferatur fuerit repertus culpabilis pro commissis debite corrigatur et provideatur de alio sufficientiori ad dictum officium dictaque monasteria que parata sunt casui in omni bono ut convenit reformatur alioquin opporret aliqua ad predicta opportuna perquirere et adhibere remedia que forsitan non possent sumi aliquali ordinis predicti in eo modo adhiberi. Dat. CesarAuguste sub nostro sigillo secreto XXVIII die Iunii anno a Nativitate domini M^o CCC^o LX^o VII^o. Rex Petrus—Similis littera quibusdam verbis competenter mutatis fuit missa Magistro ordinis fratrum minorum sub similibus data et calendario et eciam Episcop. oscens.—*Archivo general de la Corona de Aragón*, Registro 1217, fol. 204.

II

1369.—Don Pedro IV establece la Escuela Luliana en su reino

Nos Petrus dei gracia Rex Aragonum etc. Gratanter percepto quod vos fidelis noster berengarius fluviani mercator et Civis Valencie qui ut a pluribus fidedignis personis audivimus Artem seu scienciam Generalem Magistri Raymundi lulli perfecte noscitis que quidem sciencia ut habet communis fama veritate non carens utilis est necessaria atque vera et per tali in generali Parisiensi studio ut per legitima documenta novimus fuit a Parisiense cancellario et a iuratis dicti studii in presencia Quadraginta Magistrorum seu doctorum qui sufficientes erant ad examina Artis liberalis cuiuslibet approbata eadem scienciam docmatizare proponitis semenque ipsius salutiferum seminare. Tenore presentis eadem autorizantes scienciam

gaudentesque in domino quod in dicione nostra et tam novissimis temporibus repertus fuerit tan excellentis doctrine et ingenii doctor qualis predictus Magister Raymundus tamquam excellens scienciam in ipsa dicione nostra originem habuit. Volumus vobisque dicto Berengario fluviano concedimus ac licenciam plenariam elargimur ut vos et illi qui a vobis ad id aptos et sufficientes reputabuntur possitis et possint in quibuscumque partibus et locis nostri domini dictam Artem seu scienciam divulgare dogmatizare sive docere ipsamque vos et quivis alii in generali et speciali naturaliter et artificialiter tam in medicina quam astronomia ac philosophia et qualibet alia parte dicte sciencie uti libere valeatis. Sonet ergo vox vestra per doctrinam inauditorum auribus nec amodo metu detractorum quorumlibet contiscat sed dicta perutilis sciencia in lumine prodeat cunctis eam scientibus nectar preclarum et salubre propinando. Nos enim districte sub ire et indignacionis nostre incursum quibuscumque officialibus et subditis nostris dicimus et mandamus quatenus super predictis nullum obstaculum seu impedimentum faciant sed dent super eis vobis et aliis auxilium consilium et favorem si et prout quando et quociens inde fuerint requisiti. In cuius rei testimonium presentem inde fieri iussimus nostro sigillo pendenti munitam. Dat. Valencie decima die Octobris Anno a nativitate domini M^o CCC^o LX^o nono Regnique nostro Tricesimo quarto. G. de palou.—*Arch. de la Cor. de Aragón*, Registro 1925, fol. 119.

III

1369. - Gracia del Rey á la Escuela Luliana

Petrus Dei gracia Rex Aragonum etc. Nobili et dilecto Consiliario nostro Olfo de proxima militi Gerentivices Gubernatoris in Regno Maiorice necnon universis et singulis aliis officialibus nostris vel eorum locatenentibus in Regnis et terris nostris cismarinis constitutis ad quos presentes pervenerint Salutem et dileccionem Ut ars seu sciencia generalis quam magister Raymundus lulli oriundus Civitatis Maiorice quondam instintu ut creditur divino edidit et que fuit in generali parisiensi studio per Cancellarium parisiens. et per iuratos ipsius studii in presencia Quadraginta magistrorum seu doctorum qui sufficientes erant ad examinatio-

nem liberalis artis cuiuslibet approbata credatur amplius et eidem maior fides adhibeatur ab omnibus volumus vobisque et singulis vestrum dicimus et expresse mandamus quatenus de quibuscumque cartis seu literis concessionum seu approbacionum dicte artis seu sciencie ubicumque inveniri infra vestras iurisdicciones poterunt et eciam de quibuscumque translatis autenticis ipsarum concessionum seu approbacionum quociens inde requisiti fueritis translata autentica ad instanciam ea vigore presentis litere petencium fieri et tradi eisdem petentibus faciatis non obstante quod de translatis translata sumi non consueverint in quibusquidem translatis ex originalibus vel ex translatis autenticis sumendis illi vestrum qui inde requisiti fueritis auctoritates officiorum vestrorum interponatis pariter et decreta. Quoniam nos nunc pro tunc eisdem tamquam suis originalibus fidem plenariam ab omnibus precipimus adhiberi. Dat. Valencie sub nostro sigillo pendenti X die Octobris anno a nativitate domini M CCC LX nono. Regnique nostri XXX^o quarto. Guillelmus de palou—Petrus de gostemps mandato Regis facto per Bernardum de bonastro secretario.—*Arch. de la Cor. de Aragón*, Registro 1428, fol. 14 vto.

(Continuará).

FAUSTINO D. GAZULLA
Mercedario

LAS CIEN PROPOSICIONES atribuidas por Eymerich al Beato Lull

(CONTINUACIÓN)

XXIV

Del modo como se porta Dios para
con el pecador

(Dos proposiciones: 59.^a y 60.^a)

Proposición 59.^a Dice Eymerich: «Dios consiente que el hombre cometa pecado venial, para que no cometa el mortal; de otro modo se alejaría más de la bondad y grandeza divinas por el pecado venial que por el mortal, y así Dios no permitiría al hombre el cometer pecado venial, lo cual es imposible». (Del libro sobre las Sentencias, cuest. 119.)

Lull habla del pecado venial no propiamente tal, sino vulgar é impropio.

Para confusión de Eymerich basta leer el presente texto: «Pregúntase si puede haber por dispensa mentira alguna que no sea pecado. Respuesta: La verdad y la mentira difieren, y su diferencia ciertamente consiste en la contrariedad; pues si en alguna manera consistiese en la armonía, se seguiría contradicción, á saber, que la verdad estaría contra sí misma concordando con su contraria, y no concordaría con ella resistiéndola; luego la verdad y la mentira son simplemente diferentes en contrariedad». (1)

En el número 2.^o de esta misma cuestión pone Lull el caso de una joven que después de haber prometido ilícitamente su cuerpo, cuando llegó la hora de cumplir la promesa se arrepintió de ella y no quiso consentir, y dice que en el momento en que la joven tuvo contrición se hizo mentirosa y justa, pero fué mentirosa en cuanto á las palabras que dijo, y aquella mentira no fué pecado mortal sino venial, y por esto en aquel caso pudo la mentira, por dispensa, no ser pecado mortal, pero fué venial; porque si en tal caso no pudiera dispensársela, no le sería lícito á la joven tener contrición de su mala promesa ni hacer penitencia, y así tendríamos pecado mortal (lujuria) para no haber pecado venial (mentir), lo cual es imposible.

Por donde puede juzgarse la falta de Eymerich al poner el presente artículo como doctrina general de Lull, esto es, que Dios aprueba el pecado venial; siendo así que el Beato habla de un caso particular y revestido de determinadas circunstancias, puesto que, suponiendo á un hombre en tales circunstancias que no pueda evitar un pecado mortal sin cometer otro venial, entonces Dios hace en cierta manera lícito un acto que por otra parte es de sí pecado venial. (2)

Proposición 60.^a Dice Eymerich: «Dios no puede ayudar al pecador mientras están enfermos su entendimiento y voluntad, y esto porque la virtud y bondad no puede participar con la malicia, ni Dios puede obrar contra justicia». (Ibidem, cuest. 47.)

Lull enseña que Dios no puede justificar al

(1) Libro sobre las Sentencias, cuest. 121, y n.^o 119.

(2) He aquí enseñada con admirable erudición por Lull la moderna pero racional teoría llamada *del mal menor*, que no concebimos como puede haber quien tenga por escandalosa.

pecador mientras ama el pecado y permanece en él.

En el presente artículo parece indicar Eymerich que Lull opinó que Dios con su auxilio no puede levantar al pecador del pecado ni ayudarle mientras permanezca en él, porque, siendo el pecado enfermedad del alma, mientras el alma está en pecado su entendimiento y voluntad están enfermos, y mientras están enfermos, aunque Dios dé al pecador su auxilio, nunca podrá guiarlo á la conversión y justificarlo, y así tendremos á Lull autor de un nuevo error, á saber, que Dios no puede convertir al pecador, error que no parece haber enseñado herejarca alguno.

Mas la catolicidad del sentido de Lull es más clara que la luz meridiana.

Nadie pondrá en duda que el gusto enfermo, mientras está enfermo, no puede percibir los sabores naturales de las cosas, y, por tanto, primero debe quitarse esta enfermedad á fin de que los perciba bien, como enseña la experiencia cotidiana.

Ahora pues, siendo el pecado cierta enfermedad del alma, que corrompe su entendimiento y voluntad, estas potencias no pueden percibir bien su objeto propio mientras persiste la enfermedad, pero entendiendo por enfermedad no una persistencia cualquiera en el pecado, sino la adhesión, amor y afecto al mismo; y siendo cierto que el pecador mientras persiste en la adhesión, amor y afecto al pecado, Dios, por lo menos de providencia ordinaria, no puede ayudarle para que se justifique, así es verdaderamente cierto que Dios no puede auxiliar al pecador para justificarse mientras permanezcan enfermos su entendimiento y voluntad.

XXV

Del poder del libre albedrío para conseguir la gracia y la gloria de Dios, todas las virtudes y su aumento, según plazca

(Abraza ocho proposiciones: 62.^a, 64.^a, 65.^a, 66.^a, 67.^a, 68.^a, 69.^a y 70.^a)

Proposición 62.^a Dice Eymerich: «No hay ningún hombre tan vil y pecador, que no pueda hacerse amigo y familiar de Dios siempre que quisiere». (Del «Liber Contemplationum»).

Pero Lull escribe: «¡Oh Dios! que oyes á todos los que Te inyocan y das á todos los que te piden debidamente; es tan grande tu humil-

dad, que no hay hombre alguno, por vil y pecador que sea, que no pueda, cuantas veces quisiere, ser familiar y amigo tuyo». (1)

Aquí pretendió Eymerich poner en boca de Lull que el pecador sin la gracia de Dios y con sólo su poder y voluntad podía hacerse amigo suyo; cuya doctrina vendría á ser la misma de Lutero cuando enseña que quedan perdonados los pecados y se tiene gracia santificante mediante la sola fe por la cual se creen perdonados.

Mas cual sea el verdadero sentido de Lull, puede haberse ya colegido del libro y capítulo citados, porque de ellos se desprende que el pecador debe hacerse amigo de Dios mediante su gracia, dirigiéndose á Él por el camino de la virtud, arrepintiéndose de sus pecados, amándole y temiéndole, y haciéndose con esto la oración agradable á Dios; nadie, pues, debe dudar, sino que se debe tener por cierto, que, por grande que sea un pecador, si ruega á Dios, hasta en el último momento de su vida llegará á conseguir la amistad de Dios, porque entonces Dios se humilla á conceder su gracia, como se explica en el lugar antes citado.

Proposición 64.^a Dice Eymerich: «Para obrar bien no hemos de esperar que Dios empiece, porque ya comenzó al crearnos, y cuando para conservación nuestra creó el mundo para que le sirviéramos y honráramos». (Del libro «Philosophia amoris»).

Y Lull dice: «No conviene esperar que Dios empiece (al obrar el bien), porque ya empezó en cuanto creó á los hombres, cuando les dió el mundo para que le honrasen en su corazón».

El sentido de Lull es que, para honrar y servir á Dios, no hay necesidad de esperar que Dios envíe varones santos y conceda otros beneficios externos, y que de este modo empiece su honor y servicio en los hombres, porque suficientemente empezó creándoles y dándoles el mundo para que le honrasen de corazón; y, por consiguiente, aquella afirmación de que «no hay que esperar que Dios comience porque ya comenzó», se restringe, como es manifiesto, á aquella operación extraordinaria de enviar hombres de santidad ó de conceder otros beneficios semejantes.

En esto opina Lull rectísimamente; de lo contrario, la culpa y el defecto deberían impu-

(1) «Liber Contemplationum», cap. 92, núm. 18.

tarse á Dios porque no concede tales beneficios extraordinarios, pues que, habiendo creado á los hombres con libertad y habiéndoles dado en beneficio todo el mundo, ya tienen un beneficio externo suficiente para honrar á Dios.

Proposición 65.^a Eymerich: «La virtud es tan buena y tan grande que todo hombre puede tenerla según quiera». («De centum Nominibus Dei»).

Y Lull pone: «La virtud es tan buena que todo hombre puede tenerla según su voluntad; el que más tiene de ella, es más amado de Dios».

Puesto el artículo tal como lo pone Lull, no aparece lo que Eymerich pudo encontrar de malo en él, más que más explicando el modo de tener la virtud. «La virtud, —dice,—no se alcanza con riquezas, sino con la legalidad y buena voluntad; por esto puede tenerla todo hombre». (1) Y en otra parte: (2) «El que no pide la virtud á Dios y no teme la pena ni ama la salvación, tampoco es amado de Dios».

En vista de esto, sólo por alucinación pudo señalar Eymerich como herética esta proposición de Lull, puesto que está perfectamente conforme con el sentido católico, á saber, que las virtudes solamente pueden recibirse de Dios, y que los actos de virtud pueden, con la gracia de Dios, multiplicarse según la libertad de cada cual.

Proposición 66.^a Dice Eymerich: «No hay ningún hombre que no pueda multiplicar su amor y querer cuanto quisiere». («Liber Contemplationum»).

Lull: «No hay ningún hombre que no pueda aumentar su amor y su voluntad en Dios cuanto quiera, y que no tenga gran razón de amarle».

Es muy cierto que el hombre está obligado á amar á Dios con todo su corazón, con todo su entendimiento y con todas sus fuerzas, y, por consiguiente, es cierto que el hombre puede hacerlo, de lo contrario estaría obligado á una cosa imposible, lo cual sería un absurdo.

Como quiera que Eymerich persistiese en imputar á Lull el no exigir la gracia de Dios para amarle, le invitaríamos á que leyera el capítulo 163, núm. 13, del *Liber Contemplationum*. «No siendo yo digno de que Tú me ames, oh

Dios!, á lo menos Te ruego que sea de Tu agrado el que yo Te ame».

Proposición 67.^a Dice Eymerich: «De amor, cualquiera puede tener cuanto quiera, lo mismo que Dios». (Ibidem).

Y Lull escribe: «¡Oh santificado Señor! De la misma manera que el hombre puede cargar una nave cuanto quiera, así puede hacer su alma agradable á Ti; porque así como la nave contiene lugares á propósito para recibir los objetos de que el hombre quiere cargarla, así el entendimiento y la memoria son puertas mediante las cuales el hombre puede llenar su alma de amor». (1)

No hay duda que el hombre, para practicar las virtudes, debe procurar ejercer sus actos en amor á Dios; pero de tal suerte que, como enseña Lull, siempre se requiere la gracia de Dios con la cual se debe ejecutar todo lo que manda. «El arte de amarte, oh Dios, consiste principalmente en tu gracia y en las tres potencias del alma que la reciben. Por lo tanto, el que quiera amarte sepa el Arte por el cual debe revestir á la potencia racional de verdadera memoria, entendimiento y voluntad, cuyo indumento se hace cuando la potencia racional goza de la gracia de su Criador, según la naturaleza y propiedad que Éste concedió á la memoria, entendimiento y voluntad». (2).

Proposición 68.^a Dice Eymerich: «Cualquier hombre puede contemplar á Dios cuanto quiera, en donde quiera y cuando quiera». (Ibidem).

Lull dice: «El hombre puede dedicarse á la oración y contemplación cuantas veces quisiere, en cualquier lugar y por todo el tiempo que quisiere».

Según la mente de Lull, con la ayuda de Dios, el hombre puede contemplarle cuanto quiera, según la posibilidad de esta vida.

Aun cuando el presente artículo admitiéramos como lo expone Eymerich, nada encontraríamos contrario á la doctrina católica; antes, por lo contrario, lo hallamos conforme á la Sagrada Escritura. «Conviene orar perseverantemente y no desfallecer». (3) «Orad sin intermisión». (4).

(1) *Liber Contemplationum*, cap. 282, núm. 21.

(2) Lugar últimamente citado, núm. 15.

(3) San Lucas, cap. XVIII, v. 1.^o

(4) Carta 1.^o de San Pablo á los de Tesalónica, cap. V, v. 17.

(1) *Liber Contemplationum*, cap. 25, núm. 6.

2 Ibidem, núm. 10.

Consta, por lo dicho en observaciones anteriores, que, según la mente de Lull, se requiere la gracia de Dios para todas las obras buenas, y, por consiguiente, para la oración y contemplación.

No obstante, como quiera que todo el *Liber contemplationum*, al cual atribuye Eymereich el presente artículo, trata de la contemplación, para que se vea más claramente la alucinación del Inquisidor, sacaremos de dicho libro algunos períodos. «Quiero, oh Dios!, elevarte mi entendimiento, á fin de que, mediante tu gracia, te contemple». (1) «¡Oh Dios! fácil te es dar á nuestro entendimiento gran espacio al contemplarte, puesto que eres infinito. Dános, pues, Señor, tu gracia, para que nuestro entendimiento no se halle aprisionado dentro reducido término». (2) «Ya que eres tan poderoso, oh Señor!, te ruego que no quites de mi ánimo la contemplación que en él pusiste; pues si esto hicieres, mi alma contemplaría las cosas finitas y viles y se mancharía en el contacto con ellas». (3)

Proposición 69.^a Dice Eymereich: «Todo hombre puede tener cuanto quiera de caridad y esperanza». (Del libro «De septem Arboribus»).

Lull entiende que el tener tanta caridad y esperanza cuanta quiera el hombre ha de ser con la gracia de Dios, lo cual puede deducirse del texto del Beato que vamos á transcribir: «Las ramas del Árbol moral son siete virtudes, cuatro cardinales y tres teologales. Las cardinales son: Prudencia, Justicia, Fortaleza y Templanza. Las Teologales, Fe, Esperanza y Caridad. La diferencia que hay entre ellas es que, mediante las cardinales el hombre puede vivir bien en esta vida, y éstas cualquier hombre las puede tener. Empero las teologales no pueden tenerse sin la gracia de Dios, el cual las da á quien le place, porque son camino para la otra vida; las da, no obstante, de muy buena gana á los hombres adornados de las cardinales que guardan armonía con ellas». (4)

FRANCISCO VILLARONGA Y FERRER.

(Continuara).

(1) Prólogo, número 10.

(2) Capítulo 5.º, núm. 9.

(3) Capítulo 7.º, núm. 16.

(4) *Arbor scientiarum*, título «De Branchis arboris moralis».

FOLK-LORE BALEAR TRADICIONS POPULARS MALLORQUINES

CXLII

ES DIJUNI DE SANT LLORENS ¹

Es qui'l fan, sa seua saliva cura's cremat; allò qu'ella toca, no bofega.

Aquest dijuni l'han de fer com son petits. Fins a n-es set anys hi ha temps. No poren menjar aquell dia més que fruyta, que no sia tocada d'eyna de tay, i s'aygo que beuen ha d'esser de set pous de vena, i la s'han de beure amb un carabassot, foradat amb una pedra. Sa cosa está en que no s'han de servir de res que per ferho hajen hagut d'emprar foc.

Hala idò, al'lotons, ja sabeu qu'heu de fer si voleu que sa vostra saliva cur es cremat.

CXLIII

LA CIUTAT DE PARADELA ²

A Capdepera surt devegades una boyra entre *sa Punta de sa farola* i sa de *sa Guya*, dins sa badia de *sa Guya*; i diu la gent qu'allò es una ciutat que s'afoná i surt a n-aquell endret.

CXLIV

NA PONTONS ³

Era una senyora de St. Llorens des Cardessar, d'en temps des moros, qu'anava a missa a s'esglesieta de St. Miquel des cementeri de Campanet; i, per anarhi, comprá un camí, que passava p'es Rafal de Búger i sa Pobla cap a s'oratori de St. Vicens des terme de Muro, i llavò per dins aquesta metexa vila, Sta. Margalida, Petra i Manacor fins a St. Llorens. Diuen qu'ets actes antics des bocins de terra d'aqueys endrets donen per confronta *es camí de Na Pontons*.

Axò hu conta sa gent veyá de Campanet.

¹ Ho conten a Manacor, Pollensa i a altres pobles.

² M'ho contá mon amic coral En Juan Alzina i Melis, de Capdepera.

³ M'ho contaren a Campanet i a St. Llorens des Cardessar.

CXLV

TEMPS BQ PER AREGAR SES BISTIES ¹

Per que no treguen pels blancs, diuen a Puigpunyent que convé aregarles en lluna veyà i a's metex dia de sa setmana en qu'es caygut Nadal.

No vos ne rigueu voltros que teniu bísties i no les volcu pigades.

CXLVI

ETS ATLOTS DE SO'N PORCH ²

§. 1

S'ANADA A MATINES

A So'n Porch, possessió de Manacor, de sa banda d'Artá, molt abans de s'any de sa neu, hi havia un parey d'al'lots tan seuvatjes, que fins i tot els cans no los podien agafar. S'eren fet dins sa garriga, i no sabien ni conexien més mon, que So'n Porch.

Un any a un el se'n menaren a Matines la nit de Nadal, i va esser un escándol ses coses que va dir i que va fer.

Com l'entraren dins l'esglèsia, fort i no't mogues qu'allò era una covà, i qu' aquella gentada el se voldria menjar, i hu volia donar a ses cames.

L'arriben a apassivar, i surt sa *missa des gall*. La deya's Rector, am ministres, tot d'una encensaren l'altar.

—¡Jas! diu es de So'n Porch. Ell pareix que hi ha altar fumat i missa de tres.

Llavò repara's escolanets en sos ruquets, i esclama:

—¡I al'lots am cassots que hi vetx!

Llavò afina un parell de capellans, bonet posat qu'encensaven es *Betlem*, aont hi havia'l Bon Jesuset nat, i me diu:

—¡I aquets am ses bèqueres jirades? L'home sentia's renou que feyen ses cadenetes de s'encenser am ses engronsades. Tot d'una se pensá qu'era un tamborino, i diu:

—No, ell e-hi ha tamborinades per llarch, i fum a n-es nin a rompre.

Es *nin* era'l Bon Jesuset des *Betlem*.

Es qui li estaven devora s'esclataven de riure, i li deyen:

1 M'ho contaren a Puigpunyent.

2 M'ho contà ma mare, al cel sia.

—¿Que no calles, tros de banc?

Bo estava ell per callar.

Com es Rector va dir *Gloria in excelsis Deo* i *Dominus vobiscum*, i es del chor li respongueren, i es ministres cantaren s'Epístola i l'Evangelí, llavò foren ses bones. Se va creure qu'l chor era un ressingle aont estaven una partida encastellats, i que es cant que feyen, era que deyen ses mil llástimes a n-es de baix, i que aquells de l'altar no havien pogut agontar pus, i los responien, i qu'eren pujats demunt aquell altre ressingle, mes petit, sa trona, per ferse sentir millor.

Veu qu'es Rector se lleva sa casulla, i diu ell:

—¡I ara aqueix se lleva sa pellissa! ¡Veyam que farà!

Veu que se'n va demunt es *ressingle petit*, i se posa a predicar.

—Axí va axò? diu ell. Ara mos enculpará a tots de sa malici que li han feta. No m'aplegará a mi.

Ho doná a ses cames, i es seus companys no'l pogueren detenir.

Fins a So'n Porch no s'aturá de córrer.

I no parava de dir:

—¡Re cent mil raccions de guimes! ¡De bona me som escapat!

§. 2

COM UN SE'N ANÁ A CONFESSAR

¿I que'n direm de s'altra germá seu?

Sa mare un dissapte li digué:

Te'n haurias d'anar a la vila a confessarte qualque pich.

—I ¿qu'he de fer per confessarme? demaná ell?

—Lo que farán els altres; ja ho veurás.

—I ¿aont es que hu fan a n-axò?

—¡A l'esglèsia, tros de banch!

—I ¿que es l'esglèsia?

—Es una casa molt gran i que hi sol entrar molta de gent. No bades, i hu afinarás.

L'home se'n va a *la vila*; i, cerca qui cerca sa *casa gran*, volgué la mala sort que passás per devant sa *posada* des *Comte d'Ayamaus*, sa casa més gran de Manacor.

Justament aquell die es fiy des *Majo-*

ral s'era casat, feyen unes grans nocés, i tot eran convidats qui entraven a la casa.

Aquell de So'n Porch s'ho mirava, i diu:

—Ja hu vetx; axò es l'esglèsia. ¡Si que n'hi entra de gent!

¿Que me'n direu?

Ell també hi va entrar, s'asseu a sa taula ab sos altres convidats, i vos assegur que no'l dexaren enrera. Bé'n du-gueren de plats, que no'l reteren.

¡Vaja quina panxada que pegá!

S'hagué de desengafetar es calsons, i, com s'alsaren de sa taula, no se poria etxefegar.

Li costá ferm arribar a So'n Porch.

Com sa mare'l va veure, li demaná:

—¿Com es anat axò?

—Bé de tot, digué ell. ¡Sí que es una cosa bona confessarse! ¡Jo no hu'via tastat no!... Sobre tot, ja ho direu en porrhi tornar.

Com sa mare'l sentí, se malpensá: l'oi de contes, i va veure que sa seva confessió era estat un dinar de nocés.

—Mira, li digué, diumenge hi haurás de tornar, i no a *ca's Comte*, sino a l'esglèsia, que es just allá devora, però es una casa més alta y més gran que totes. Te'n hi entres i veurás confessionaris ensá i enllá, qui son com a barraquetes de fust, i llavò sentirás una campaneta, i te'n vas, ja confessat, allá ont l'haurán sonada, i te donarán la *comenió*.

El diumenge qui vengué devant aquell biduí pren es bobiot cap a Manacor, i aquest pic trobá l'esglèsia.

Entra p'es portal de ses dones: veu que totes van a muyar sa má dins sa pica de s'aygo beneyta.

S'hi acosta, i no sols hi enfonya sa má, sino tot es bras; pega una partida de *grapades*, i tot s'esquitá.

—No hi ha remey, diu ell: ¡no més es romás es brou!... ¡ja se'n han duytes totes ses tayades!

Se pensava que allò era una *graxo-nera* d'aufagat.

Veù ses *barraquetes de fust*, se planta devant una, i no se'n poria avenir que, tot d'una qu'una dona se decantava d'un costat de sa barraqueta, ja n'hi ha-

via una altra d'atracada a s'altre costat o un homo qu'investia aquell de dins sa barraqueta per devant, i allá xep-a-xep.

Bé escoltava l'homo, però no poria arribar a entendre res.

Sonava sa campaneta de la comunió, i ell tot-d'una, tot generós cap allá, s'agenoyava am sos altres i rebia la comunió.

S'axicava am sos altres, i *sas* ja'l tenien plantat devant una altre barraqueta de fust, tot embadalit de veurehi tanta gent arremolinada i que's xep-a-xep no acabava may, un cop per sa porteta, un cop per un costat, un eop pe's'altre.

Tornava sentir sa campaneta de la comunió, i ¡hala petit a combregar de bell nou! i llavò ja badar devant una altre barraqueta de fust!

Com tothom se va esser confessat i combregat, i buydaren cadascú a caseua, aquell tocá soletes cap a So'n Porch.

—¿Com es anat axò? Li demaná sa mare.

—Bé, va dir ell. A n-es *xep-a-xep* no m'hi han dexat arribar; però de *coquetes* no sé cuantes me'n he passades. Cada pic que n'han partides, som arribat a una.

A sa confessió li deya's *xep-a-xep*, i a ses hòsties *coquetes*.

¿Ho veys si ho era fet ab sa destral i embastat am s'axa?

Per axó encar'ara, per denotar qu'un es molt seuvatje, agafat am cans o amb un gambaner i que no sap ses cosés que tots els altres tenen per má, solen dir:

—¡Ell es com els al'lots de So'n Porch!

CXLVII

EL BON JESÚS Y SANT ELOY ¹

Sant Eloy feya de ferrer, y en volia am qui alenava a fer des seu ofici.

Tenia demunt es portal de sa botiga unes lletres que deyen: *Mestre de tots es mestres*.

El Bon Jesús, com era al'lot, en passa un dia, veu ses lletres, y diu:

¹ Le'm contá En Jaume Parets, de So'n Curt, de Alaró, al cel sia.

—Axò es un poch massa de bravetjera. Li haurem de donar una llissó. M'hi llogaré per mosset.

S'hi lloga; i un dia que's mestre no hi era, s'hi entrega un homo a ferrar un cavall.

Com sent que's mestre no hi es, i veu aquell al·lot, diu a sa mestressa.

—I axò que no es es mosso?

—Si-fa, diu sa mestressa.

—I que no't donaries am cor de desferte'n tu sol? diu aquell homo a n-el Bon Jesús.

—Jo en pens que sí, diu ell.

—Vaja, idò! diu s'homo.

Ferma'scavall a una baula de sa paret, y comensa a moure conversa a sa mestressa, qu'era ben afectada d'esmolar sa garrova y fer la pretxa am qui's presentava.

Que m'en direu?

Ell el Bon Jesús agafa's llambrox, pega llambroxada a una cama des cavall, la hi taya, l'estreny a n-es caragol, llambroxada bé sa pota, e-hi planta sa ferradura, e-hi afica tots ets claus, i les rebat ben rebatuts, treu sa cama des caragol, la torna confegir a n-es cavall, i li fa lo metex a ses altres cames, i aquell animal no's batega ni esperonetja gens.

Aquell homo i sa mestressa romanen am sos cabey's drets d'aquella fantasia des mosset.

Com es vespre torná's mestre, sa mestressa li diu:

—Mira, pots llevar aquexes lletres que tens dalt es portal. Aquest al·lot te guanya de massa.

Com es mestre sentí sa proesa qu'havia feta aquell betzo, callá, i va prendre sa seua.

Lo emdemá se presenta un altr'homo amb un cavall a ferrar, i es mestre pega grapada a n-es llambrox, i encivella llambroxada a una cama d'aquell cavall, un poc més avall des genoy.

Ja hu crec que li fa un'uberta feresta, si bé no li trencá s'os, i sanc i més sanc i aquell cavall bots i axecs i eguins, fet un lleó.

—Pero ¿qu'heu fet, homo sant de Deu? deya l'amo des cavall. ¿I axí ferrau vos ses bístis? Si no estáveu bé des cap, bellament m'ho hauríeu pogut dir.

Es mestre estava fet de pedra, no sabia que li passava ni per ont prendre.

Amb axò arriba's mosset, i devant aquella desconcòrdia, s'acosta a n-es cavall, l'agafa pe'sa cama nafrada, li clou sa grandiosa ferida, i román com si no n'hi hagués haguda may, i aquell com un xotet de cordeta, sense bategarse de peu ni cama.

—¡Vaja! ara'l poreu ferrar, diu es mosset a n-es mestre; pero am so tranc vey, axí com heu ferrat sempre.

Axí hu fa St. Eloy, tot confús i humiliat, sens obrir boca

Un altre dia St. Eloy se'n aná per feynes, i passa per devant sa botiga una jaya de norant'anys. Es mosset li diu:

—¿Voleu que vos renou?

—¿I hu dius de bo? diu sa jaya.

—¡Prou que le hi dic! diu es mosset. De vint anys tornareu.

—¡Hala idò! diu sa jaya.

¿Que me'n direu? Ell es mosset la posa dins sa fornal, i manxa qui manxa; la treu, com está a punt, demunt s'encruya, i am so martell *tupa-tup, tupa-tup* li treya totes ses rues, sa carn fresca i sa pell nova li pujava, blanca i vermeya; amb un copet a n-es barram li sortiren caxals i dents, am tres o quatre cops pe'sa closca li comparegueren es cabey's, i romangué una fadrineta de vint anys qu'embellia de garrida.

Com es vespre arribá's mestre i sa mestressa li conta sa nova proesa des mosset, fent estabetxos, ell callá i prengué sa seva.

I may diríeu quina la se pensá.

Idò renovar sa mare, que ja n'havia doblegats vuytanta.

L'embraona, a forsa de forses l'arriba a posar dins sa fornal, pero no la hi poria subjectar en via neguna, i aquella doneta crits, am sa roba encesa i clapes de pell que ja li feyen xiu xiu.

Aquí'l Bon Jesús va dir:

—Mestre, axò no va pus.

Pega grapada a n-aquella dona, ja mitx morta, la treu de sa fornal, li dona la benedicció, i romangué sana i bona, i es mestre que li demanava perdó de genoyons, tot plorant.

I el Bon Jesús que li digué:

—Mestre, no volgueu esser més de lo que sou. Crec que hu heu tocat am ses mans que n'hi ha que vos son superiors; aposta vay venir per fervosho veure. Llevau, idò, aquexes lletres que teniu dalt es portal; i, en lloc de anomenarvos *mestre de tots es mestres*, malevetjau fer sa feyna des vostro ofici tant bé com sapigueu; i axò de dir si sou o no sou, dexauho fer p'ets altres.

Aquí'l Bon Jesús se'n anà, i es mestre va fer lo que li havia comanat, i hu va fer tan bé i va servir es llum tan dret, que va esser... St. Eloy.

Prenguem llum de Na Pintora, i al cel mos vejem tots plegats.

CXLVIII

COM ES QUE SANT PERE ERA PELAT¹

Va esser que com anava p'el mon amb el Bon Jesús, un dia les donaren ous; i St. Pere, a una returada que feren, prová d'enllestir una truyta.

I heu de creure i pensar que, just com acabava de tirar ets ous dins sa pella am s'oli bullent, el Bon Jesús el crida i li diu:

—¡Hala, Pere, si mos n'anam!

—¡Justament ara! diu St. Pere.

—Sí, diu el Bon Jesús, ¡i depressa!

Sant Pere, per no haver de perdre aquella truyta, tira oli i ous dins es capell, perque no li vengué altra idea per *salvar* sa cosa; i, per dissimular més es cas, se posa's capell.

Figuravos quina cremayonada se'n degué dur aquell cap seu, com s'hi calá aquell oli bullent demunt.

Va esser ferest, tots es cabey's li varren caure, i ja va esser pelat tota la vida.

Per axò le hi-pinten.

ANTONI M.³ ALCOVER PRE.

PUBLICACIONS REBUDES

REVUE CATALANE. Perpinyá, 1909. Juriol.—Avertissement. Jeux Floraux de la Société d'Études Catalanes. Concours de Langue Catalane. J. de *Sant Salvador*. La Rugallosa. Commission d'histoire locale. Joseph *Pons*. Perpinyá. Joseph

M'ho contaren a Caplepera.

Pons. Goigs en alabansa de Sant Maurici. *L'Ermita de Cabrens*. Lo Poal. Paul *Bergue*. Aperçu sur la versification catalane. François *Tresserre*. Pastoure et son Maitre. R. de *Lacvivier*. Textes catalans. J. *Delpont*. En Pau Berga. J. *Capelle*. Figures d'Évêques Roussillonnais. Livres et Revues.

BULLETIN HISTORIQUE DU DIOCÈSE DE LYON. Lyon. 1909. Mars-Juny.—J. *Beysac*. Les Prieurs de Notre-Dame-de-Confort (suite et fin). J.-B. *Vanel*. Une Correspondance inédite du Père Lacordaire. Abbé *Signerin*, archiprêtre de Saint-Rambert-sur-Loire. L'hôpital Notre-Dame de Saint-Rambert-en-Forez, depuis les temps les plus reculés jusqu'en 1793 (suite et fin). L. *Guerrier*. Note sur un Bréviaire de Saint-Victor (Loire). Répertoire biographique du clergé lyonnais au XIX^e siècle (suite).

CULTURA ESPAÑOLA. Madrid. 1909. Agost.—*Literatura moderna: La Redacción*. La Condesa de *Pardo Bazán*. Condesa del *Castellá*. Apeles *Mestres*. Juan *Maragall*. Juan *Alcover* y *Maspous*. *El Doctor Fausto*. Ricardo *Carreras*. R. D. *Perés*. Homenaje á D. Teodoro Llorente. Blanca de los *Ríos de Lampérez*. Crónica literaria. Ricardo *Carreras*. Notas bibliográficas.—*Arte*: Manuel G. *Simancas*. Un paso más en el estudio del Cerro de los Santos: Un relieve de la diosa Epona en el Museo de Murcia. Elías *Tormo*. La Cultura Artística Catalana-Aragonesa del siglo xiv. E. T. S. Giacomo degli Spagnuoli: Más obras de arte.—*Filosofía*: Juan *Zaragüeta*. La Sociología de M. G. Tarde. Notas bibliográficas.—*Historia*: Ch. *Oman*. Informe referente al primer sitio de Zaragoza, por D. Antonio Sangenis y Torres. E. I. y R. y J. R. Revista bibliográfica. Historia de España. Edad Media. Bibliografía general; Publicación de textos inéditos; Estudios monográficos. Noticias.—*Filología*: Carolina Michaëlis de *Vasconcellos*. Estudios sobre o Romancero peninsular. José de *Perott*. Dos palabras más sobre las fuentes de las «Noches de invierno».—*Pedagogía*: Julián *Ribera*. La gimnasia moral pedagógica.—*Varia*: A. *Prieto Vives* y J. *Ribera*. Nueva tipografía árabe. Bibliografía. El Teniente Coronel Ibáñez Martín. Libros recibidos.

LA LECTURA. Madrid. 1909. Setembre.—Pedro *Dorado*. De la sinceridad. Gabriel *Maura Gamazo*. Rincones de la Historia. A. *Machado*. Soledades. José *Ingenieros*. La intimidad sentimental. Adolfo *Posada*. Sociología: La labor de un Congreso. Ramón María *Tenreiro*. Novela: La guerra carlista. La Virgen de Aránzazu. El Doctor Storm. Visión de vida. Alma sin lares. Aspectos. J. *Delcito y Piñuela*. Historia: Grandeza y decadencia de Roma. Mariano *Marfil*. Milicia: Nueve meses en el Ejército alemán. Julián *Fuderías*. Varios: Das moderne Spanien. J. *Delcito Piñuela*. Con la capucha vuelta. Libros recientes. Luis de *Zulueta*. Crónica. I. *Lubinda*. G. *Carducci*. Alberto *Blanco* y J. *S. Revilla*. Revistas. Españolas. Francesas. Inglesas. Scandinavas. Libros recibidos. Índice del año IX.

